

D

Sonderzubehör

Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) können die Werkseinstellungen aller GROHE Infrarot- und Radaramaturen verändert werden.

Armaturen generell

- Erfassungsbereich einstellen
- Armatur ausschalten
- Grundeinstellungen wieder herstellen
- Testmodus (wasserlose Erfassungsbereichsanzeige)
- Batteriezustand abfragen

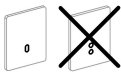
Waschtischarmaturen

- Nachlaufzeit einstellen
- Sicherheitsabschaltung (Zeit einstellen)
- Automatische Spülung (Hygienespülung)
 - aktivieren/deaktivieren
 - Spülintervall einstellen
 - Spülzeit einstellen
 - nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig
- Dauerlauf
 - aktivieren/stoppen
 - Dauerlaufzeit einstellen
- Erfassungsart umschalten (nur bei Aufputz-Wandarmaturen)

Urinal/WC

- Spülmenge einstellen
- Spülung auslösen
- 24/72-Stundenspülung aktivieren/deaktivieren
- Zwischenspülung aktivieren/deaktivieren
- Vorspülung aktivieren/deaktivieren
- Mindestverweilzeit einstellen

- Automatische Spülung (Hygienespülung)
 - aktivieren/deaktivieren
 - Spülintervall einstellen
 - nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig



Hinweis: Die aktuelle Technische Produkt-information zur Fernbedienung kann unter www.grohe.com heruntergeladen werden.

GB

Special accessories

The factory settings of all GROHE infrared and radar fittings can be changed using the infrared remote control (Prod. no. 36 206).

Fittings, general

- Set detection zone
- Switch off fitting
- Restore basic settings
- Test mode (waterless detection range display)
- Query battery status

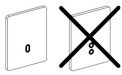
Wash basin fittings

- Set run-on time
- Safety shut-off (set time)
- Automatic flushing (hygiene flushing)
 - Activate/deactivate
 - Set flush interval
 - Set flush duration
 - Usage-dependent/usage-independent
- Continuous operation
 - Activate/stop
 - Set continuous running time
- Switch type of detection (only for surface-mounted wall fittings)

Urinal/WC

- Set flow volume
- Trigger flushing
- Activate/deactivate 24/72-hour flush
- Activate/deactivate intermediate flush
- Activate/deactivate pre-flush
- Set minimum delay

- Automatic flushing (hygiene flushing)
 - Activate/deactivate
 - Set flush interval
 - Usage-dependent/usage-independent



Note: The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from www.grohe.com.

F

Accessoires spéciaux

La télécommande infrarouge (réf. 36 206) permet de modifier les réglages par défaut de toutes les robinetteries à infrarouge et radar.

Robinetteries ordinaires

- Réglage de la plage de saisie
- Fermeture du robinet
- Rétablissement des réglages par défaut
- Mode test (affichage du champ de détection sans alimentation d'eau)
- Vérification de l'état des piles

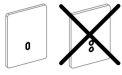
Robinetteries de lavabo

- Réglage de la durée de marche à vide
- Arrêt automatique (réglage de la durée)
- Rinçage automatique (rinçage hygiénique)
 - Activation/désactivation
 - Réglage de l'intervalle de rinçage
 - Réglage de la durée d'écoulement
 - En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation
- Fonctionnement continu
 - Activation/arrêt
 - Réglage de la durée de fonctionnement continu
- Modification du type de détection (uniquement pour les robinetteries apparentes)

Urinoir/WC

- Réglage du volume de chasse
- Activation du rinçage
- Activation/désactivation du rinçage 24/72 h
- Activation/désactivation du rinçage intermédiaire
- Activation/désactivation du prérinçage
- Réglage de l'intervalle minimum

- Rinçage automatique (rinçage hygiénique)
 - Activation/désactivation
 - Réglage de l'intervalle de rinçage
 - En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation



Remarque: L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site www.grohe.com.

E

Accesorio especial

El mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 206) permite modificar los ajustes de fábrica de todas las griferías GROHE de infrarrojos o radar.

Griferías en general

- Ajustar la zona de detección
- Desconectar la grifería
- Restablecer los ajustes básicos
- Modo de prueba (indicador de zona de detección sin agua)
- Consultar el estado de la batería

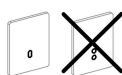
Griferías de lavabo

- Ajustar el tiempo de funcionamiento en inercia
- Desconexión de seguridad (ajustar el tiempo)
- Descarga automática (descarga higiénica)
 - activar/desactivar
 - ajustar el intervalo de descarga
 - ajustar el tiempo de lavado
 - dependiente del uso/independiente del uso
- Servicio continuo
 - activar/detener
 - ajustar la duración del servicio constante
- Conmutar el modo de detección (sólo en griferías de pared sobre revoque)

Urinario/Inodoro

- Ajustar el caudal de descarga
- Activar la descarga
- Activar/desactivar la descarga de 24/72 horas
- Activar/desactivar la descarga intermedia
- Activar/desactivar la descarga previa
- Ajustar el tiempo mínimo de permanencia

- Descarga automática (descarga higiénica)
 - activar/desactivar
 - ajustar el intervalo de descarga
 - dependiente del uso/independiente del uso



Nota: la información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde www.grohe.com.

I

Accessori speciali

Col telecomando a infrarossi è possibile modificare le impostazioni di fabbrica di tutti i gruppi a infrarossi (n. di codice: 36 206) e radar GROHE.

Rubinetto

- Impostazione zona di rilevamento
- Chiusura del rubinetto
- Ripristino delle regolazioni di base
- Modalità di prova (indicatore zona di rilevamento senz'acqua)
- Richiesta stato batteria

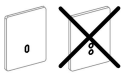
Rubineti da lavabo

- Regolazione del tempo di funzionamento continuato
- Disinserimento di sicurezza (impostazione del tempo)
- Erogazione automatica (erogazione igienica)
 - Attivazione/Disattivazione
 - Regolazione dell'intervallo di risciacquo
 - Regolazione della durata di erogazione
 - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo
- Erogazione continua
 - Attivazione/Arresto
 - Regolazione durata erogazione continua
- Commutazione tipo di rilevamento (solo per rubinetti da parete)

Urinatoio / WC

- Regolazione della quantità di sciacquo
- Attivazione dell'erogazione
- 24/72-uurspoeling activeren/deactiveren
- Attivazione/disattivazione lavaggio intermedio
- Attivazione/disattivazione prelavaggio
- Impostazione del tempo d'attesa minimo

- Erogazione automatica (erogazione igienica)
 - Attivazione/Disattivazione
 - Regolazione dell'intervallo di risciacquo
 - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo



Nota: Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link www.grohe.com.

NL

Speciaal toebehoren

Met de infrarood-afstandsbediening (best.nr. 36 206) kunnen de fabrieksinstellingen van alle GROHE infrarood- en radarkranen worden gewijzigd.

Kranen algemeen

- Detectiebereik instellen
- Kraan uitschakelen
- Basisinstellingen weer terugzetten
- Testmodus (weergave detectiebereik zonder water)
- Batterijstatus opvragen

Wastafelkranen

- Nalooptijd instellen
- Veiligheidsuitschakeling (tijd instellen)
- Automatische spoeling (hygiënespoeling)
 - activeren/deactiveren
 - spoelinterval instellen
 - spoeltijd instellen
 - gebruiksafankelijk/gebruiksonafhankelijk

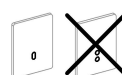
Doorlopen

- activeren/stoppen
- duurooptijd instellen

Urinoir/WC

- Spoelvolumen instellen
- Spoeling activeren
- 24/72-uurspoeling activeren/deactiveren
- Tussenspoeling activeren/deactiveren
- Voorspoeling activeren/deactiveren
- Minimale verblijfsperiode instellen

- Automatische spoeling (hygiënespoeling)
 - activeren/deactiveren
 - spoelinterval instellen
 - gebruiksafankelijk/gebruiksonafhankelijk



Aanwijzing: Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar www.grohe.com.

S

Extra tillbehör

Med en infraröd-fjärrkontroll (best.-nr: 36 206) kan fabriksinställningarna för alla GROHE infraröd- och radarblandare ändras.

Allmänt blandare

- Inställning av mottagningsområde
- Fränkoppling av blandare
- Återställning av grundinställningar
- Testmode (vattenlös indikering av mottagningsområdet)
- Kontroll av batteritillstånd

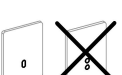
Tvättställsblandare

- Inställning av efterrinningstid
- Säkerhetsfränkoppling (inställning av tid)
- Automatisk spolning (hygienspolning)
 - Aktivering/deaktivering
 - Inställning av spolningsintervall
 - spoeltid inställa
 - Användningsberoende/användningsoberoende
- Permanent utflöde
 - Aktivering/stopp
 - Inställning av permanent utflödestid
- Omkoppling av mottagningstyp (endast vid utanpåliggande väggblandare)

Urinal/WC

- Inställning av spolningsmängd
- Aktivering av spolning
- Aktivering/deaktivering av 24/72-timmars-spolning
- Aktivering/deaktivering av mellanspolning
- Aktivering/deaktivering av förspolning
- Inställning av min. vilotid

- Automatisk spolning (hygienspolning)
 - Aktivering/deaktivering
 - Inställning av spolningsintervall
 - Användningsberoende/användningsoberoende



Anvisning: Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på www.grohe.com.

DK

Specialtilbehør

Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer 36 206) ændres fabriksindstillingerne for alle GROHE infrarøde- og radaramaturer.

Armaturer generelt

- Indstilling af registreringsområde
- Sluk for armaturet
- Genopretning af grundindstillinger
- Testmodus (registreringsområdevisning uden rindende vand)
- Kontroller batteriets tilstand

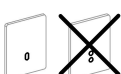
Vaskekummearmaturer

- Indstil efterløbstid
- Sikkerhedsfrakobling (indstil tid)
- Automatisk skylning (hygiejneskylning)
 - aktivering/deaktivering
 - Indstil skylleinterval
 - Indstil skylletid
 - brugsafhængig/brugsuafhængig
- Konstant vandudløb
 - aktivering/stop
 - Indstil tid for konstant vandudløb
- Skift registreringsmetode (kun for udvendig monteret af vægarmaturer)

Urinal/WC

- Indstilling af skyllemængde
- Udløs skylning
- 24/72 timeskyl aktivering/deaktivering
- Mellemskyl aktivering/deaktivering
- Forskyl aktivering/deaktivering
- Indstilling af minimumsopholdstiden

- Automatisk skylning (hygiejneskylning)
 - aktivering/deaktivering
 - Indstil skylleinterval
 - brugsafhængig/brugsuafhængig



Bemærk: Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen www.grohe.com.

N

Ekstra tilbehør

Med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 206) kan indstillingene fra fabrik ændres på alle GROHE infrarød- og radaramaturer.

Generelt om armaturen

- Justere registreringsområdet
- Slå av armaturen
- Gjenopprette grunninnstillingen
- Testmodus (vannløs visning av registreringsområde)
- Vise batteritilstanden

Servantarmaturer

- Justere forsiknelses tiden
- Sikkerhetsutkobling (stille inn tiden)
- Automatisk spyling (hygienespyling)
 - Deaktivere/aktivere
 - Justere spyleintervallet
 - Justere spyletiden
 - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken

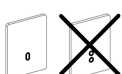
Aktivere/stoppe

- aktivintil/lopetus
- Justere tiden for konstant vannstrøm
- Skifte registreringsmåte (bare for veggarmaturer montert på puss)

Urinal/WC

- Justere spylemengden
- Utløse spyling
- Aktivere/deaktivere 24/72-timersspyling
- Aktivere/deaktivere mellomspyling
- Aktivere/deaktivere forspyling
- Justere minste oppholdstid

- Automaattinen huuhdeltu (hygienespyling)
 - Deaktivere/aktivere
 - Justere spyleintervallet
 - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken



Merk: Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra www.grohe.com.

FIN

Lisätarvikkeet

Infrapuna-kauko-ohjaimen (tilausnumero: 36 206) avulla voidaan muuttaa kaikkien GROHE-infrapuna- ja tutkahanojen tehdasasetuksia.

Hanat yleisesti

- Tunnistusalueen säätö
- Hanan kytkentä pois toiminnasta
- Perusasetusten palautus
- Testitila (vedetön tunnistusaluenäyttö)
- Paristotilan kyseley

Pesuallashanat

- Jalkivirtausajan säätö
- Turvakatkaisu (ajan säätö)
- Automaattinen huuhdeltu (hygieenisyyden takaava huuhdeltu)
 - aktivointi/deaktivointi
 - huuhdeltuvälin säätö
 - virtausajan säätö
 - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton

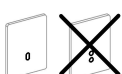
Jatkuva virtaus

- aktivointi/lopetus
- jatkuvan virtausajan säätö
- Tunnistustavan vaihto (vain pinta-asenteisissa seinähanoissa)

Pisoaari/WC

- Huuhtelumäärän säätö
- Uuhteluun aktivointi
- 24-/72-tunnin huuhdeltu aktivointi/deaktivointi
- Välihuuhdeltu aktivointi/deaktivointi
- Esihuuhdeltu aktivointi/deaktivointi
- Vähimmäisoloajan säätö

- Automaattinen huuhdeltu (hygieenisyyden takaava huuhdeltu)
 - aktivointi/deaktivointi
 - huuhdeltuvälin säätö
 - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton



Ohje: Viimeisimmän kauko-ohjaimeen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit imuroida osoitteesta www.grohe.com.

PL

Akcesoria

Przy użyciu pilota na podczerwień możliwa jest zmiana ustawień fabrycznych GROHE wszystkich armatur na podczerwień (nr kat.: 36 206) i radarowych.

Dotyczy wszystkich armatur

- Regulacja obszaru detekcji
- Wyłączanie armatury
- Przywrócenie ustawień podstawowych
- Tryb testowy (wskaźnik obszaru detekcji bez wody)
- Sprawdzenie stanu baterii

Armatury umywalkowe

- Regulacja czasu opóźnienia
- Wyłącznik zabezpieczający (regulacja czasu)
- Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)
 - włączanie/wyłączanie
 - Regulacja czasu między spłukiwaniem
 - Regulacja czasu spłukiwania
 - zależne od użycia/niezależne od użycia

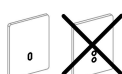
Wypływ ciągły

- włączanie/zatrzymywanie
- Regulacja czasu wypływu ciągłego
- Zmiana rodzaju detekcji (tylko dla armatur natynkowych i ściennych)

Pisuar/WC

- Regulacja objętości spłukiwania
- Uruchamianie spłukiwania
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania po 24/72 godz.
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania pośredniego
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania wstępnego
- Regulacja opóźnienia minimalnego

- Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)
 - włączanie/wyłączanie
 - Regulacja czasu między spłukiwaniem
 - zależne od użycia/niezależne od użycia



Uwaga: Pod adresem www.grohe.com można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

UAE

إضافة خاصة باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء رقم الطلبية: 36 206 يمكنك تغيير القيم الأصلية لجميع خلاطات الأشعة تحت الحمراء والخلاطات الرادارية من غروهي.

الخلاطات بشكل عام

- ضبط مجال الكشف
- إيقاف الخلاط
- إعادة القيم الأصلية
- نمط الاختبار (بيان مجال الكشف بدون مياه)
- فحص وضع البطارية

خلاطات أحواض الغسيل

- ضبط زمن التتبع
- إيقاف الأمان (ضبط الزمن)
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
 - تنشيط/إبطال
 - ضبط فواصل الشطف
 - ضبط مدة الشطف

- بالاعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال
- التنفث المستمر
- تنشيط/إيقاف
- ضبط زمن التنفث المستمر
- تحويل نمط الكشف (فقط عند الخلاطات الجدارية المركبة سطحيًا)

البالو / المرحاض

- ضبط سعة الشطف
- تنشيط الشطف
- تنشيط/إبطال الشطف كل 72/24 ساعة
- تنشيط/إبطال الشطف البيئي
- تنشيط/إبطال الشطف المسبق
- ضبط زمن البقاء الأدنى

- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
 - تنشيط/إبطال
 - ضبط فواصل الشطف
 - بالاعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال

تنبيه: يمكنك إزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: www.grohe.com

GR

Πρόσθετος εξοπλισμός

Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορείτε να αλλάξετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των υπέρυθρων εξαρτημάτων και των εξαρτημάτων υπέρυθρων της GROHE.

Μπαταρίες γενικά

- Ρύθμιση περιοχής ανίχνευσης
- Απενεργοποίηση μπαταρίας
- Επιστροφή βασικών ρυθμίσεων
- Κατάσταση ελέγχου (ένδειξη περιοχής ανίχνευσης χωρίς ροή νερού)
- Εμφάνιση κατάστασης μπαταρίας

Μπαταρίες νιπτήρα

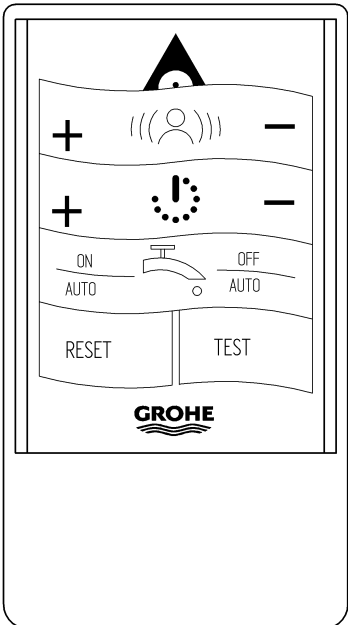
- Ρύθμιση χρόνου υστέρησης
- Ρύθμιση διακοπής ασφαλείας (ρύθμιση χρόνου)
- Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)
 - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
 - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
 - Ρύθμιση χρόνου πλύσης
- Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση
- Συνεχής ροή
 - Ενεργοποίηση/διακοπή
 - Ρύθμιση χρόνου συνεχούς ροής
- Εναλλαγή τρόπου καταγραφής (μόνο σε μπαταρίες επιφανειακής τοποθέτησης)

Ουρητήρας / WC

- Ρύθμιση ποσότητας πλύσης
- Ενεργοποίηση πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24ωρης/72ωρης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πρόπλυσης
- Ρύθμιση ελάχιστου χρόνου αδράνειας

- Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)
 - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
 - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
 - Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση

Παρατήρηση: Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα www.grohe.com.



CZ Zvláštní příslušenství Pomocí infračerveného dálkového ovládání (obj. č. 36 206) lze měnit základní výrobní nastavení všech armatur GROHE se systémem řízení infračervenými a elektromagnetickými vlnami. Armatury všeobecně - Nastavení přijímacího dosahu - Vypnutí armatury - Opétné nastavení základních parametrů - Testovací režim (zobrazení přijímacího dosahu armatury při provozu bez vody) - Zjištění stavu nabití baterie Umývadlové armatury - Nastavení doby doběhu - Bezpečnostní vypnutí (nastavení času) - Automatické vyplachování (hygienické vyplachování) - aktivování/deaktivování - nastavení intervalu vyplachování - nastavení doby vyplachování - v závislosti na používání/nezávisle na používání baterie - Trvalé vytékání - aktivování/zastavení - nastavení doby trvalého vytékání - Přepínací režimu přijímacího dosahu (jen u nástěnných umývadlových armatur) Pisoár / WC - Nastavení množství splachovací vody - Aktivace splachování - Aktivování/deaktivování 24/72 hod. splachování - Aktivování/deaktivování mezisplachování - Aktivování/deaktivování předvyplachování - Nastavení minimální doby prodlevy - Automatické vyplachování (hygienické vyplachování) - aktivování/deaktivování - nastavení intervalu vyplachování - v závislosti na používání/nezávisle na používání baterie Informace: Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládání - si můžete stáhnout z internetu www.grohe.com.	H Speciális tartozék Az infravörös távirányítóval (Rendelési sz. 36 206) a GROHE minden infravörös és radarérzékelős szerelvényének gyári beállításai módosíthatók. Csaptelepek általában - Érzékelési terület beállítása - Csaptelep kikapcsolása - Alapbeállítások visszaállítása - Tesztmódusz (vízmentes érzékelési terület-kijelzés) - Elemállapot lekérdézezése Mosdószerezvények - Utánfutási idő beállítása - Biztonsági lekapcsolás (idő beállítása) - Automatikus öblítés (Higiéniai öblítés) - aktiválás/deaktiválás - Öblítési időközök beállítása - Öblítési idő beállítása - használattól függő / használattól független - Állandó vízfolyás - aktiválás / leállítás - Állandó folyás beállítása - Érzékelési mód átkapcsolása (csak vakolt-fali csaptelepeknél) Vizelde / WC - Öblítési mennyiség beállítása - Öblítés indítása 24/72 órás öblítés aktiválása/deaktiválása - Közbenső öblítés aktiválása/deaktiválása - Előöblítés aktiválása/deaktiválása - Minimális eltelt idő beállítása - Automatikus öblítés (Higiéniai öblítés) - aktiválás/deaktiválás - Öblítési időközök beállítása - használattól függő / használattól független Útmutatás: A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a www.grohe.com honlapról tölthető le.	P Acessórios especiais Com o telecomando de infravermelhos pode-se alterar as regulações de fábrica de todas as misturadoras/torneiras por infravermelhos (nº. de enc.: 36 206) e radar da GROHE. Misturadoras, em geral - Regular o campo de detecção - Desligar a misturadora - Repôr as regulações de fábrica - Modo de teste (indicação de campo de detecção sem água) - Consultar o estado da bateria Misturadoras de lavatório - Regular o tempo de paragem - Fecho de segurança (regular o tempo) - Devreye alma/devreden çıkarma - Durulama aralığını ayarlama - Durulama süresini ayarlama - Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız - Süreklî çalışma - Etkinleştirme/durdurma - Süreklî çalışma süresini ayarlama - Algılama türünü değiştirme (sadece duvar dışı bataryalarda) Pisuar/WC - Yıkama miktarının ayarlanması - Yıkamanın devreye alınması 24/72 saatlik yıkamanın açılması/kapatılması - Ara yıkamanın açılması/kapatılması - Ön yıkamanın açılması/kapatılması - Minimum gecikme süresinin ayarlanması - Otomatik durulama (hijyen durulaması) - Devreye alma/devreden çıkarma - Durulama aralığını ayarlama - Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız Uyarı: Uzaktan kumanda ile ilgili güncel teknik ürün bilgilerini www.grohe.com sitesinden indirebilirsiniz.	TR Özel aksesuar Kızılötesi uzaktan kumanda (Sipariş no.: 36 206) ile tüm GROHE kızılötesi ve radar bataryalarının fabrika ayarları değiştirilebilir. Bataryalar - Genel - Algi sahasının ayarlanması - Bataryanın kapatılması - Temel ayarların yeniden oluşturulması - Test modu (susuz algı sahası gösterimi) - Pil durumunu sorgulama Lavabo bataryaları - Müteakip çalışma süresinin ayarlanması - Güvenlik kapaması (süresini ayarlama) - Otomatik durulama (hijyen durulaması) - Devreye alma/devreden çıkarma - Durulama aralığını ayarlama - Durulama süresini ayarlama - Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız - Süreklî çalışma - Etkinleştirme/durdurma - Süreklî çalışma süresini ayarlama - Algılama türünü değiştirme (sadece duvar dışı bataryalarda) Pisuar/WC - Yıkama miktarının ayarlanması - Yıkamanın devreye alınması 24/72 saatlik yıkamanın açılması/kapatılması - Ara yıkamanın açılması/kapatılması - Ön yıkamanın açılması/kapatılması - Minimum gecikme süresinin ayarlanması - Otomatik durulama (hijyen durulaması) - Devreye alma/devreden çıkarma - Durulama aralığını ayarlama - Kullanıma bağlı/kullanımdan bağımsız Uyarı: Uzaktan kumanda ile ilgili güncel teknik ürün bilgilerini www.grohe.com sitesinden indirebilirsiniz.	SK Zvláštne príslušenstvo Pomocou infračerveného diaľkového ovládania (obj. č. 36 206) sa dajú meniť základné výrobné nastavenia všetkých armatúr GROHE so systémom riadenia infračervenými a elektromagnetickými vlnami. Armatury všeobecne - Nastavenie prijímacieho dosahu - Vypnutie armatúry - Opätovné nastavenie základných parametrov - Testovací režim (zobrazenie prijímacieho dosahu armatúry pri prevádzke bez vody) - Zistenie stavu nabitia článku batérie Umývadlové armatury - Nastavenie doby dobehu - Bezpečnostné vypnutie (nastavenie času) - Automatické vyplachovanie (hygienické vyplachovanie) - aktivovanie/deaktivovanie - nastavenie intervalu vyplachovania - nastavenie doby vyplachovania - v závislosti na používaní/nezávisle na používaní batérie - Trvalé vytekanie - aktivovanie/zastavenie - nastavenie doby trvalého vytekania - Přepínanie režimu prijímacieho dosahu (len u nástenných umývadlových armatúr) Pisoár / WC - Nastavenie množstva splachovacej vody - Aktivácia splachovania - Aktivovanie/deaktivovanie 24/72 hod. splachovania - Aktivovanie/deaktivovanie medzisplachovania - Aktivovanie/deaktivovanie predvyplachovania - Nastavenie minimálnej doby oneskorenia - Automatické vyplachovanie (hygienické vyplachovanie) - aktivovanie/deaktivovanie - nastavenie intervalu vyplachovania - v závislosti na používaní/nezávisle na používaní batérie Informácia: Aktuálne Technické informácie o výrobku - diaľkové ovládanie - si môžete stiahnuť z internetu www.grohe.com.	SLO Dodatna oprema Z daljinskim upravljalnikom (št. izd.: 36 206) lahko spremenite tovarniške nastavitve vseh armatur GROHE z infrardečo ali radarsko senzoriko. Armature – splošno - Nastavitev območja zaznavanja - Izklopite armaturo - Ponovno nastavite osnovne nastavitve - Prekusni način (prikaz območja zaznavanja brez vode) - Preverite stanje baterij Armature za umivalnike - Nastavite čas iztoka - Varnostni izklop (nastavite čas) - Samodejno izplakovanje (higienično izplakovanje) - vklop/izkop - nastavitev intervala izpiranja - nastavitev trajanja izplakovanja - odvisno od uporabe/neodvisno od uporabe - Neprekinjeno delovanje - vklop/izkop - nastavitev neprekinjenega delovanja - Preklop načina zaznavanja (samo pri nadometnih stenskih armaturah) Pisoar/WC - Nastavljanje količine izpiranja - Sprožitev splakovanja - Vklop/izkop 24/72-urnega izplakovanja - Vklop/izkop vmesnega izplakovanja - Vklop/izkop predizplakovanja - Nastavitev minimalnega časa zadržavanja - Samodejno izplakovanje (higienično izplakovanje) - vklop/izkop - nastavitev intervala izpiranja - odvisno od uporabe/neodvisno od uporabe Napotek: Aktualne tehnične podatke o daljinskem upravljalniku lahko snamete na spletni strani www.grohe.com.	HR Dodatna oprema Pomoću infracrvenog daljinskog upravljanja (kataloški br. 36 206) mogu se mijenjati tvorničke postavke svih GROHE infracrvenih i radarskih armatura. Armature općenito - Namještanje područja prijema - Isključivanje armature - Ponovna uspostava osnovnih postavki - Ispitni režim (prikaz područja senzora, bez vode) - Provjera stanja baterije Armature za umivaonike - Podešavanje vremena inercijskog rada - Sigurnosno isključivanje (podešavanje vremena) - Automatsko ispiranje (higijensko ispiranje) - aktiviranje/deaktiviranje - podešavanje intervala ispiranja - podešavanje vremena ispiranja - u zavisnosti od korištenja/nezavisno od korištenja - Neprekidni tok - aktiviranje/zaustavljanje - podešavanje vremena neprekidnog toka - Prebacivanje načina zahvaćanja (samo kod nadžbuknih zidnih armatura) Pisoar/WC - Podešavanje količine ispiranja - Pokretanje ispiranja - Aktiviranje/deaktiviranje 24/72-satnog ispiranja - Aktiviranje/deaktiviranje međuispiranja - Aktiviranje/deaktiviranje predispiranja - Namještanje minimalnog vremena zadržavanja - Automatsko ispiranje (higijensko ispiranje) - aktiviranje/deaktiviranje - podešavanje intervala ispiranja - podešavanje vremena ispiranja - u zavisnosti od korištenja/nezavisno od korištenja Napomena: Aktualne tehničke informacije o daljinskom upravljaču mogu se preuzeti s internetske adrese www.grohe.com.
BG Специални части С дистанционно управление с инфрачервени лъчи (Кат. №: 36 206) могат да бъдат променяни заводските настройки на всички инфрачервени и радарни арматури на GROHE. Общи положения арматури - Настройка на обхвата на задействане - Изключване на арматурата - Възстановяване на първоначалните настройки - Режим за тестване (симулация без подаване на вода) - Проверка състоянието на батерията Батерии за мивки - Настройка на продължителността на потока след отдалечаване от обхвата на задействане - Предпазен прекъсвач (настройка на продължителността) - Функция на автоматично изплакване (хигиенна промивка) - активиране/деактивиране - настройване на интервала на автоматично изплакване - настройка на продължителността на плакнене - зависимо от използването/независимо от използването изплакване - Режим на продължително плакнене - активиране/спиране - настройване на режима за продължително плакнене Промяна на начина на възприемане на обектите (само при стени арматури) Писоар/WC - Настройка на количеството на потока - Активиране на изплакването - Активиране/деактивиране на функцията на автоматично изплакване на всеки 24/72 часа - Активир./деактивир. на междинното изплакване - Активир./деактивир. на предварителното изплакване - Настройка на минималната продължителност на възприемане на обекта като потребител - Функция на автоматично изплакване (хигиенна промивка) - активиране/деактивиране - настройване на интервала на автоматично изплакване - зависимо от използването/независимо от използването изплакване Указание: Актуална техническа информация за дистанционното може да бъде изтеглена от интернет на стр. www.grohe.com.	EST Eriosad Infrapuna-kaugjuhtimisipuldiga (tellimisnr 36 206) saab muuta kõikide GROHE infrapuna- ja radarseadmete tehaseeadistusi. Armatuurid üldiselt - reageerimisala reguleerimine - armatuuri väljalülitamine - tehase algseadete taastamine - testrežiim (reageerimisala näitamine ilma veeta) - aku seisundi päring Valamusegistite armatuurid - Järelevooluja reguleerimine - automaatne turvasulgur (aja reguleerimine) - automaatne loputus (hügieeniloputus) - aktiveerimine/deaktiveerimine - loputusintervalli reguleerimine - loputusaja reguleerimine - oleneb/ei olene kasutusest - kestusvool - aktiveerimine/peatamine - kestusvoolu reguleerimine - töörežiimi vahetamine (ainult krohvipealsete armatuuride puhul) Pissuaar/WC - loputusvee koguse seadistamine - loputuse käivitamine 24/72-tunniloputuse aktiveerimine/deaktiveerimine - vaheloputuse aktiveerimine/deaktiveerimine - eelloputuse aktiveerimine/deaktiveerimine - minimaalse ooteaja reguleerimine - automaatne loputus (hügieeniloputus) - aktiveerimine/deaktiveerimine - loputusintervalli reguleerimine - loputusaja reguleerimine - oleneb/ei olene kasutusest Juhis. Kaugjuhtimist puudutava uusima tehnilise tooteinfo saab alla laadida aadressilt www.grohe.com.	LV Speciālie piederumi Ar infrasarkanā tālvadību (pasūt. nr.: 36 206) var mainīt rūpnīcas iestatījumus visām GROHE infrasarkanās un ultraskaņas vadības armatūrām. Armatūras, vispārīgi - Uztveres zonas regulēšana - Armatūras izslēgšana - atjaunot galvenos parametrus - Pārbaudes režīms (uztveres zonas rādījums bez ūdens padeves) - Akumulatora stāvokļa pieprasījums Mazgājamo galdū armatūras - Papildomo vandens tekējimo laika iestatīšana - Drošības slēdzis (laika iestatīšana), - Automātiska skalošana (higiēnas skalošana) - Aktivizēšana/dezaktivēšana - Skalošanas intervāla iestatīšana - Skalošanas laika iestatīšana - no lietošanas atkarīga/no lietošanas neatkarīga - Pastāvīgā tecēšana - aktivizēšana/apstādināšana - Pastāvīgās tecēšanas laika iestatīšana - Uztveršanas veida pārslēgšana (tikai vārpasmetu sienas armatūrām) Pisūārs/tualetes pods - Skalošanas daudzuma iestatīšana - ieslēgt skalošanu, 24/72 - stundu skalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana - Starpskalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana - Starpskalošanas aktivizēšana/dezaktivēšana - Iestatīt minimālo aiztures ilgumu - Automātiska skalošana (higiēnas skalošana) - Aktivizēšana/dezaktivēšana - Skalošanas intervāla iestatīšana - Skalošanas laika iestatīšana - no lietošanas atkarīga/no lietošanas neatkarīga Norāde: aktuālo tehnisko informāciju par produktu, kas saistīta ar tālvadību, iespējams lejupielādēt no www.grohe.com.	LT Specialūs priedai Nuotolinio valdymo infraraudonojų spindulių pultu (užsak. Nr.: 36 206) galima keisti visus gamyklinius GROHE infraraudonojų spindulių maišytuvų ir radaro armatūrų nustatymus. Bendrai apie maišytuvus - Jutimo srities nustatymas - Maišytuvo išjungimas - Pradinųjų parametrų atkūrimas - Testavimo režimas (be vandens, jutimo srities indikatorius) - Maitinimo elemento būklės užklausa Praustuvų maišytuvai - Papildomo vandens tekėjimo laiko nustatymas - Avarinio išjungimo nustatymas (laiko nustatymas) - Automatinis vandens nuleidimas (higieninis nuleidimas) - Aktyvinimas / deaktyvinimas - Vandens nuleidimo intervalo nustatymas - Vandens tekėjimo trukmės nustatymas - Priklausantis nuo naudojimo/nepriklausantis nuo naudojimo - Nuolatinis veikimas - Aktyvinti/stabdyti - Nuolatinio veikimo laiko nustatymas - Atpažinimo būdo perjungimas (tik naudojant išorinius sieninius maišytuvus) Pisuaras / WC - Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas - Vandens nuleidimo įjungimas 24/72 valandų vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas - Tarpinio vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas - Pirminio vandens nuleidimo aktyvinimas/deaktyvinimas - Trumpiausio veikimo laiko nustatymas - Automatinis vandens nuleidimas (higieninis nuleidimas) - Aktyvinimas / deaktyvinimas - Vandens nuleidimo intervalo nustatymas - Priklausantis nuo naudojimo/nepriklausantis nuo naudojimo Pastaba: esamos techninės gaminio informacijos apie nuotolinį valdymo pultą rasite adresu www.grohe.com.	RO Accesorii speciale Cu telecomanda în infraroșu (nr. catalog: 36 206) pot fi modificate setările din fabrică ale tuturor bateriilor GROHE ce lucrează cu infraroșii sau radar. Baterii în general - Setarea domeniului de detecție - Oprirea bateriei - Restabilirea setărilor inițiale - Mod de testare (indicarea domeniului de detecție fără a folosi apa) - Interogare stare baterie electrică Baterii pentru chiuvete - Setarea duratei de curgere suplimentară - Deconectare din motive de siguranță (setarea timpului) - Spălarea automată (spălare de igienizare) - activare/dezactivare - Setarea intervalului de spălare - Setarea orei de spălare - dependentă/independentă de utilizare - Curgerea permanentă - activare/oprire - Setarea timpului pentru curgere permanentă - Comutarea tipului de detecție (numai la bateriile de perete cu montare pe tencuială) Pisoar/WC - Setarea cantității de apă pentru spălare - Pornirea spălării - Activare/dezactivare spălare la 24/72 de ore - Activare/dezactivare spălare intermediară - Activare/dezactivare spălare preliminară - Setarea duratei minime de temporizare - Spălarea automată (spălare de igienizare) - activare/dezactivare - Setarea intervalului de spălare - dependentă/independentă de utilizare Indicație: Informațiile tehnice de produs actuale referitoare la telecomandă pot fi descărcate de la www.grohe.com.	CN 特殊配件 可以使用红外遥控器更改所有 GROHE 红外感应和射频感应龙头的出厂设置。（产品编号：36 206） 一般水龙头 - 设置检测区域 - 关闭水龙头 - 恢复基本设置 - 测试模式（无水检测范围显示） - 问题电池状态 盥洗盆水龙头 - 设置使用时间 - 安全关闭（设置时间） - 自动冲洗（卫生冲洗） - 激活 / 停用 - 设置冲洗间隔 - 设置冲洗时间 - 与使用情况相关 / 与使用情况无关 - 连续操作 - 激活 / 停止 - 设置连续运行时间 - 切换检测类型（只适用于明装墙壁式水龙头） 尿斗 / 座厕 - 设置流量 - 触发冲洗 - 激活 / 停用 24/72 小时冲洗 - 激活 / 停用中间冲洗 - 激活 / 停用预冲洗 - 设置最小延迟 - 自动冲洗（卫生冲洗） - 激活 / 停用 - 设置冲洗间隔 - 与使用情况相关 / 与使用情况无关 注意: 可从网站下载遥控器的现有产品技术信息 www.grohe.com。	RUS Специальные принадлежности Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (номер артикула 36 206), можно изменять заводские установки всех устройств GROHE инфракрасного и радарного типа. Все смесители - Установка диапазона действия - Выключение смесителя - Возврат к базовым установкам - Режим отладки (индикация диапазона действия без воды) - Считывание статуса батареек Смесители для раковин - Установка времени задержки действия - Аварийное отключение (регулировка времени) - Автоматическая промывка (гигиеническая промывка) - активирование/деактивирование - установка интервала промывки - регулирование времени промывки - переключение промывки, зависимой/независимой от пользования - Действие - активирование/остановка - регулировка времени действия - Переключение режима идентификации (только при открытом настенном монтаже) Писсуар / унитаз - Установка объема смыва - Приведение в действие смыва - Включение/выключение автоматического смыва через 24/72 часа - Включ./выключ. промежуточного смыва - Включ./выключ. предварительного смыва - Установка времени минимальной готовности - Автоматическая промывка (гигиеническая промывка) - активирование/деактивирование - установка интервала промывки - переключение промывки, зависимой/независимой от пользования Указание: Актуальную техническую документацию по изделию для пульта дистанционного управления можно загрузить с сайта www.grohe.com.